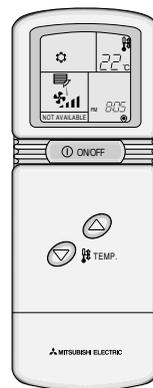


Mitsubishi Electric Building Air Conditioning Control System

Wireless Remote Controller PAR-FL31MA



GB

F

INSTRUCTION BOOK

- Read this manual thoroughly before using the remote controller.
- For those who carry out the installation work.
 - After completing all the work, explain how to operate the remote controller to the customer referring to this manual, then hand the manual over to him.

MANUEL D'UTILISATION

- Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser la télécommande.
- Pour les personnes chargées des travaux d'installation.
 - Lorsque les travaux sont terminés, expliquer le fonctionnement de la télécommande au client en se reportant au présent manuel puis lui remettre le manuel.

Contents

	Page
1. Safety Precautions	3
2. Checking the Contents of the Package	4
3. Name of Component	5
4. Before Operation	7
4-1. Setting the DIP-Switch	7
4-2. Inserting Batteries	8
4-3. Setting the Current Time	9
4-4. Installing the Remote Controller Holder	9
5. Operating Method	10
5-1. Starting Operation	10
5-2. Changing the Pre-set Temperature	10
5-3. Changing the Fan Speed and Direction	11
5-4. Setting the Timer	12
6. Test Run	14
7. Centrally Controlled	15
8. Troubleshooting	15
9. Specifications	15

1. Safety Precautions

- Be sure to read these Safety precautions thoroughly and install the remote controller correctly.
- The following two symbols are used to denote dangers that may be caused by incorrect use. They are classified according to the degree of danger.

 **WARNING:** This symbol denotes what could lead to serious injury or death if you misuse the controller.

 **CAUTION:** This symbol denotes what could lead to personal injury or damage to your property if you misuse the controller.

- After reading this manual, be sure to forward it, together with the operation manual accompanying the indoor unit, to the user.
Together with the operation manual for the indoor unit, this manual should be kept in a place where it can be referred to at anytime by the user. When the user changes, be sure to forward the manual to the final user.

WARNING

■ **Check the installation conditions.**

- In order to prevent the controller falling down, make sure that it is installed in a place strong enough to withstand its weight.

■ **Do not dispose of the controller by yourself.**

- Consult your dealer in case of disposal.

■ **Stop operation when an abnormality occurs.**

- Continuing to operate under abnormal conditions can result in breakdown, electric shock or fire. When an abnormality occurs (burning smell etc.), stop operations, turn off the power switch and consult your dealer.

■ **Never modify or repair the controller by yourself.**

- Any deficiency caused by your modification or repair may result in an electric shock or fire. Consult your dealer about repairs.

■ **Stop operation if the operation lamp on the controller's receiver blinks or if an abnormality occurs.**

- Leaving the controller in these conditions can lead to fire or breakdown. Report such conditions to your dealer.

■ **Never allow the alkaline batteries to short-circuit. Never disassemble, heat or place them in fire.**

- Doing so can cause the strong alkaline liquid to leak and possibly enter your eyes or cause the batteries to explode or heat up, resulting in personal injuries, burning or mechanical breakdowns. If strong alkaline liquid comes in contact with your skin or clothes, wash it off with clean water. If it gets in to your eyes, wash them with clean water and consult a doctor immediately.

 **CAUTION**

- **Do not drop the controller.**
 - Doing so may cause the case to crack and may disable control.
- **Do not place any dangerous substances near the controller.**
 - Do not install in any place exposed to leakage of flammable gas. Flammable gases accumulated around the controller may cause fire or an explosion.
- **Do not wash with water.**
 - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Do not touch any control button with wet hands.**
 - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Do not disassemble the controller.**
 - Contact with internal circuitry may cause fire or breakdown.
- **Do not use in special environments.**
 - Using in places exposed to oil (including machine oil), steam or sulfur gas can reduce the performance or can cause damage to the components.
- **Do not spray insecticide or other flammable sprays.**
 - Do not place flammable sprays near the controller or spray directly at the controller. Doing so may result in fire or explosion.
- **Do not wipe the controller with benzene, thinner or chemical cloths etc.**
 - Doing so may cause discoloration or breakdowns. If the controller becomes extremely dirty, dampen a cloth with water-diluted neutral detergent and wipe the controller with it, then wipe with a dry cloth.
- **Do not press any control button with a sharp object.**
 - Doing so may cause an electric shock or breakdown.
- **Keep the temperature within the specified range.**
 - Use the controller within the specified operating temperature range. Using in temperature outside that range can cause serious breakdowns.
 - For the specified operating temperature range, refer to the specifications given on the operation manual.
- **Do not use for other special purposes.**
 - The controller has been designed for use with the MITSUBISHI Electric Building Air Conditioning Control System only. Do not use for other purposes such as controlling other air conditioners. Doing so may result in breakdown.
- **Incorrect use of batteries can cause liquid leakage, explosion or heating and may result in breakdown or personal injury. Adhere to the following.**
 - (1) Do not recharge the batteries.
 - (2) Insert the batteries in the correct direction.
 - (3) Do not mix a new battery with an old battery or batteries of different types.
 - (4) Remove the batteries immediately when they have run out.

2. Checking the Contents of the Package

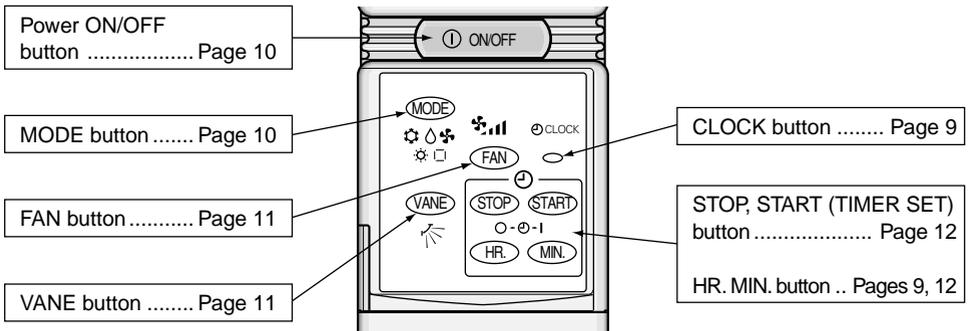
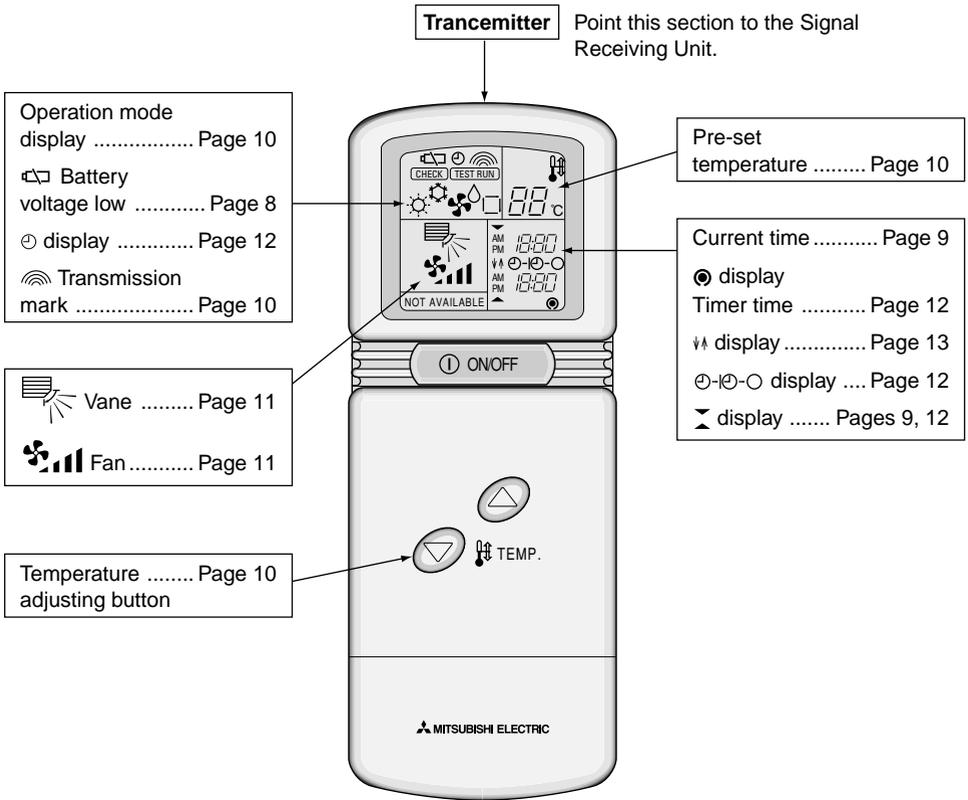
Check that the box contains the following parts in addition to this manual.

- | | |
|----------------------------------|-----|
| 1. Alkaline batteries (size AAA) | × 2 |
| 2. Remote controller holder | × 1 |
| 3. Wood screws | × 2 |
| 4. Wireless Remote Controller | × 1 |
| 5. Plate | × 1 |

3. Name of Component

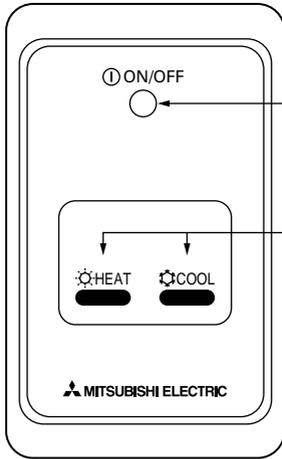
• Wireless Remote Controller

* The following example is for explanatory purposes only and shows the operating section when all the LCD displays are lit. It differs from the actual display. The LCD will remain dark while the remote controller is not in operation.



When the Cover is Open.

- **Signal Receiving Unit (Sold separately)**



ON/OFF lamp (lit when unit is operating; unlit when unit is not operating)

Emergency operation

In cases where the remote control unit does not operate properly, use either the  HEAT or  COOL button on the wireless remote control signal receiver to toggle the unit on or off. On cooler only units, pushing the  HEAT button toggles the fan on and off.

Pressing the  COOL or  HEAT button selects the following settings.

Operation mode	COOL	HEAT
Preset temperature	24 °C	24 °C
Fan speed	High	High
Air Direction	Horizontal	Down

Note:

The signals may not be received in rooms where inverter type fluorescent lamps are used. Consult your dealer when re-purchasing fluorescent lamps.

4. Before Operation

4-1. Setting the DIP-Switch

It is necessary to set the DIP switches before using this remote control unit.

- * The remote control unit will not operate properly unless the DIP switch settings are correct.
- * Customers should not perform the settings themselves, but rather should request that the settings be made during installation by qualified personnel.

DIP Switch Settings

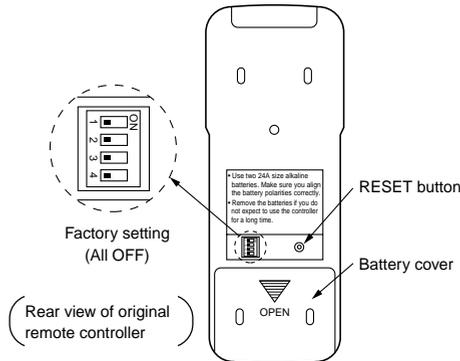
- ① Check the settings (fan speed, louver, etc.) of the indoor unit and the outdoor unit to which it is connected.
- ② Adjust the DIP switches on the back of the remote control unit as necessary. (Refer to Table 1 and Figure 1)

Table 1

SW	OFF	ON	Description
1	AUTO mode is not supported	AUTO mode is supported	—
2	SWING (vane) is not supported	SWING (vane) is supported	Set to OFF on units which unsupported adjustable vane.
3	4-stage fan speed	2-stage fan speed	Set to OFF on units which unsupported fan speed control.
4	COOL/HEAT unit	COOL only unit	Set to OFF when SW1 is set to ON.

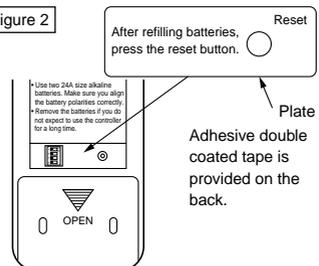
Factory settings are all OFF.

Figure 1



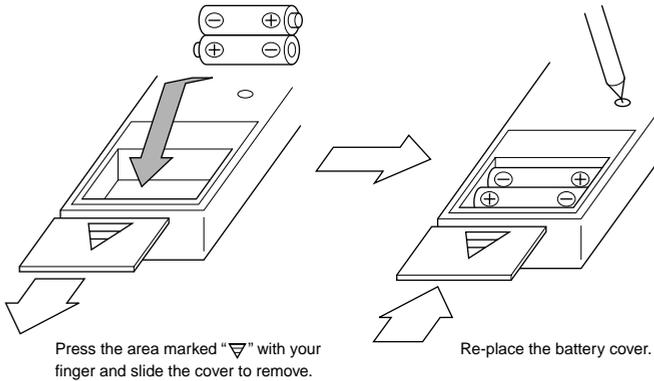
- ③ After making the DIP switch settings, remove the battery cover and insert two batteries.
- ④ Using a ball point pen or similarly pointed object, push the reset button and replace the battery cover.
- ⑤ Verify that the remote control unit operates properly. If it does not, check the indoor and outdoor units, then redo the DIP switch settings.
- ⑥ After verifying that the remote control unit operates properly, attach the protective plate over the dip switch. (Refer to Figure 2.)
- ⑦ The DIP switch setting is now set up properly.

Figure 2



4-2. Inserting Batteries

- ① Remove the battery cover and insert the batteries.
- ② Replace the battery cover and press the reset button.



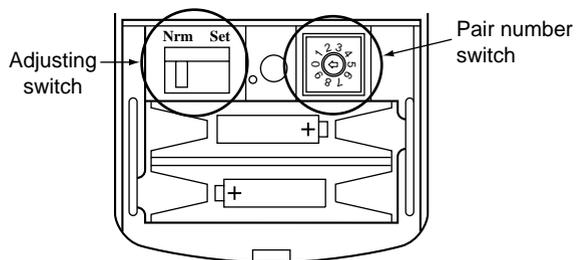
- All the LCD displays will light up for 3 seconds when the reset button is pressed.
- Be sure to press the reset button whenever the batteries are replaced.
- The controller may malfunction if the reset button is not pressed after the batteries have been replaced.

Batteries

- The batteries have run out when the "⏻" mark (battery voltage drop) appears, when the signals cannot reach the receiver of the air-conditioner or when the LCD becomes weak. In these cases, replace the batteries with new alkaline batteries (size AAA). (Make sure that both batteries are replaced.)
- Using manganese batteries will reduce the distance the signals can reach.
- Do not use rechargeable batteries (Ni-Cd).
- The life of alkaline batteries is approximately one year.
- Remove the batteries if the remote controller will not be used for a long time.

Note:

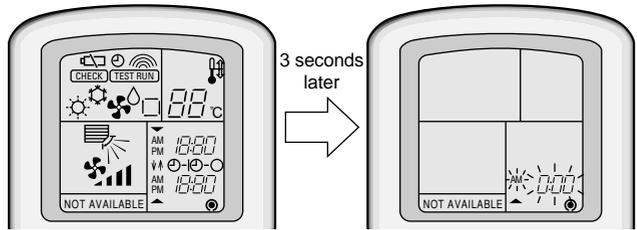
Do not change the settings on the adjusting switch and pair number switch when the battery cover is removed. Doing so will disable control.



Wireless remote controller operating section
(When the battery cover is removed)

4-3. Setting the Current Time

1. When using for the first time, following replacement of batteries or pressing the reset button:

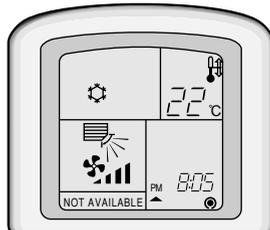
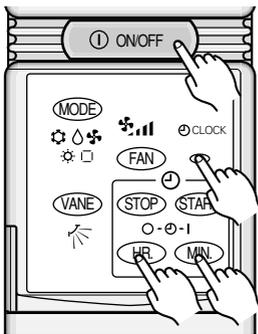


All the LCD displays will light up for three seconds, then “AM 0:00” starts to blink. After “AM 0:00” starts blinking, carry out the following procedure.

1. Press the HR. and MIN. buttons to adjust the time to current time.
2. Press the CLOCK button. The current time will blink and the “▲” display will disappear.

All the LCD displays will disappear in 10 seconds.

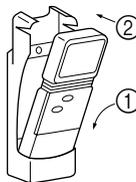
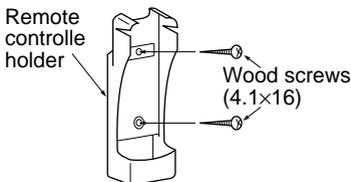
2. When changing the current time:



1. Press POWER ON/OFF button if the LCD displays are not on.
 2. Press the CLOCK button. Check that “▲” is displayed.
 3. Press the HR. and MIN. buttons to adjust the time to current time.
 4. Press the CLOCK button to complete the setting.
- * Even if the CLOCK button is not pressed, “▲” will disappear in one minute.

4-4. Installing the Remote Controller Holder

- To place the wireless remote controller on a wall, the remote controller holder must be installed as shown below.



How to Place the Controller in the Holder

- ① Slip the remote controller into the holder.
- ② From that position, push the controller towards the wall.

How to Remove the Controller from the Holder

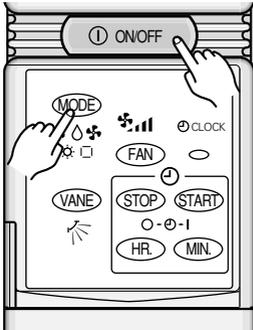
- Pull the upper part of the remote controller towards you.

5. Operating Method

- Each time signals are transmitted, the “” mark will appear.
- When the signals are received by the air-conditioner, a sound confirming reception will be heard. Transmit again if no such sound is heard.

5-1. Starting Operation

- Once the operation conditions are set, the same operations can be repeated just by pressing the POWER ON/OFF.



1. Press the POWER ON/OFF button.

Each time POWER ON/OFF is pressed, the operation will be switched between ON and OFF.

* No LCD displays will light up while the controller is turned off.

2. Press the MODE button.

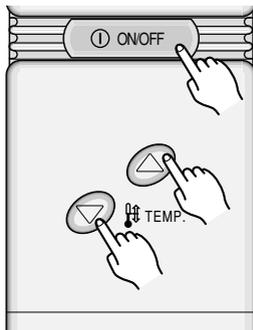
Each time the MODE button is pressed, the operation mode will switch as shown below.

→ COOL → DRY → <AUTO> → FAN → <HEAT>

Note:

There are some indoor unit models which do not support AUTO or HEAT mode. In these cases the operation of the air-conditioner and the display of the remote control may differ.

5-2. Changing the Pre-set Temperature



If the LCD displays are not on, press the POWER ON/OFF button.

1. To increase the pre-set temperature.

Press the  button.

2. To reduce the pre-set temperature.

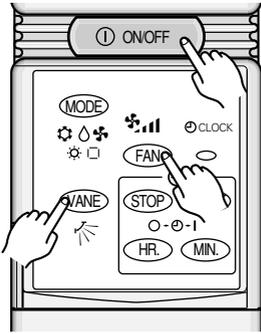
Press the  button.

- Each time the  or  button is pressed, the pre-set temperature changes in steps of 1 degrees Celsius.

Settable room temperature range

COOL, DRY	19 °C to 30 °C
HEAT	17 °C to 28 °C
AUTO	19 °C to 28 °C
FAN	No temperature setting can be made.

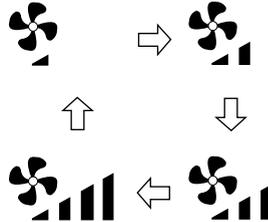
5-3. Changing the Fan Speed and Direction



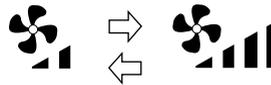
If the LCD displays are not on, press the POWER ON/OFF button.

1. To Change the Fan Speed

- Press the FAN button and the fan speed will change.
For 4-stage speed:

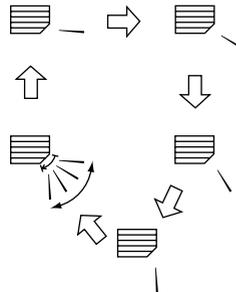


For 2-stage speed:

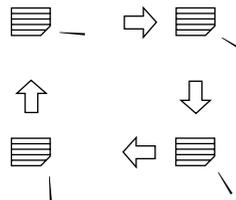


2. To Change the Direction

- Press the VANE button and the flap (vane) will move vertically.
For Swing:



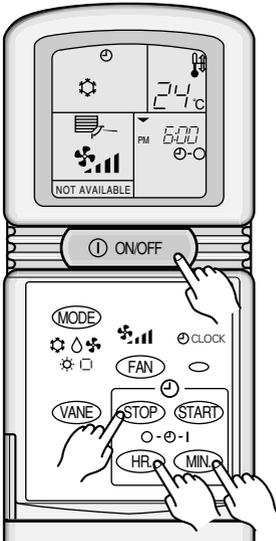
For no swing:



Note:

There are some indoor unit models which do not feature fan speed or swing. In these cases the operation of the air-conditioner and the display of the remote control may differ.

5-4. Setting the Timer



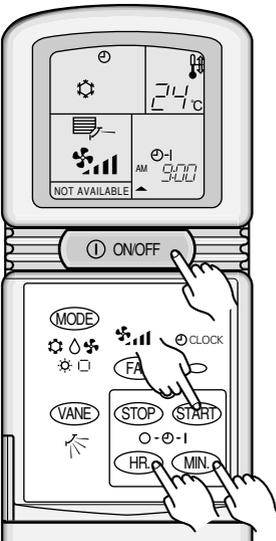
Stop Time Setting

The air-conditioner stops operation when the pre-set time is reached.
(The time can be set in steps of ten minutes.)
e.g. To make the operation stop at 6:00 pm.

1. If the LCD displays are not on, press the POWER ON/OFF button.
2. Press the STOP button (TIMER SET).
 - Check that “☉→○” and “▼” are displayed.
 - To cancel, press the STOP button once again.
3. Press the HR. and MIN. buttons.
 - Adjust the displayed time to 6:00 pm.
 - When “▼” is not displayed, time setting cannot be carried out. In this case, press the STOP button again to cause “▼” to be displayed.

When the time is set, the Stop Timer setting is completed.

- When the Stop Timer is set, the set time will be displayed instead of the current time.
During the setting of Stop Timer, “☉” will be displayed but “☉” will not be displayed.



Start Timer Setting

The air-conditioner stops operation when the pre-set time is reached.
e.g. To cause the operation to start at 9:00 am.

1. If the LCD displays are not on, press the POWER ON/OFF button.
2. Press the START button (TIMER SET).
 - Check that “☉→|” and “▲” are displayed.
 - To cancel, press the START button once again.
3. Press the HR. and MIN. buttons.
 - Adjust the displayed time to 9:00 am.
 - When “▲” is not displayed, time setting cannot be done. In that case, press the START button again to cause “▲” to be displayed.

When the time is set, the Start Timer setting is completed.

- When the Start Timer is set, the set time will be displayed instead of the current time.
During the setting of Start Timer “☉” will be displayed but “☉” will not be displayed.

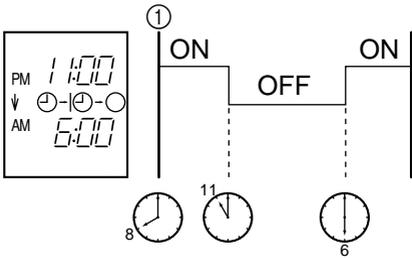
Note:

- The operation mode, pre-set temperature and the fan speed will be displayed during Start Timer operation, but the air-condition will not start until the pre-set start time is reached.
- The blowout direction cannot be changed once the Start Timer setting is completed.

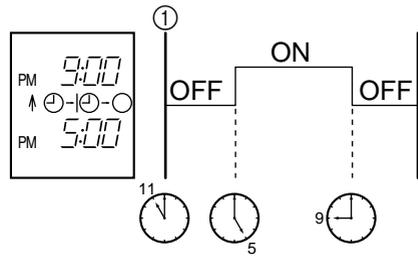
Program Operation

- Program operation can be used by carrying out Start Timer Setting and Stop Timer Setting one after the other.
- In cases where the pre-set times for Stop Timer and Start Timer are the same, program operation can be used by pressing the STOP and START (TIMER SET) buttons one after the other.
- The timers will come into effect in the order of the pre-set times.
(The “↑” and “↓” indicate the order in which Start Timer and Stop Timer are activated.)

e.g. 1) When current time is 8:00 pm:
To make the air-conditioner stop at 11:00 pm and start at 6:00 am the following morning.



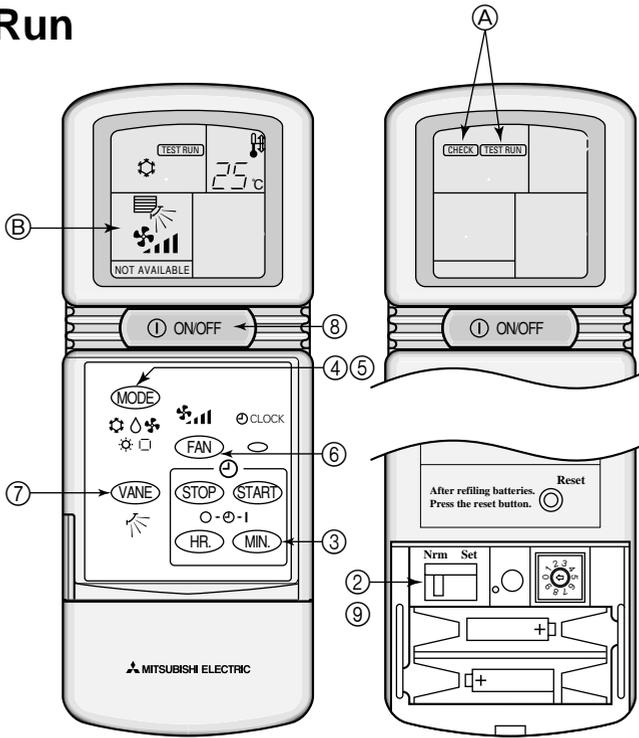
e.g. 2) When current time is 11:00 am:
To make the air-conditioner start at 5:00 pm and stop at 9:00 am the following morning.



Note:

- Timer times can be set in steps of ten minutes.
- If the POWER ON/OFF button is pressed during timer operation, the timers will be canceled.
- If the air conditioner is turned On or Off after the timer operation ends, the operation mode will switch automatically back to continuous operation mode. The air-conditioner will start in the continuous mode when it is turned on next time.

6. Test Run



- ① Turn on the main power to the unit.
- ② Set the Nrm/Set selector switch (on the back of the controller) to «Set».
 - Ⓐ The **CHECK** and **TEST RUN** begin to blink.
- ③ Press the **MIN** button.
 - Ⓑ **TEST RUN** and current operation mode are displayed.
- ④ Press the **MODE** () button to activate **FAN** mode, then check whether air is blown out from the unit.
- ⑤ Press the **MODE** () button to activate **COOL** mode, then check whether cool air is blown out from the unit.
- ⑥ Press the **FAN** button and check whether strong air is blown out from the unit.
- ⑦ Press the **VANE** button and check whether the auto vane operates properly.
- ⑧ Press the **ON/OFF** button to stop the test run.
- ⑨ After test run is complete, set the Nrm/Set selector switch to «Nrm».

Note:

Point the remote controller toward the receiver while following steps ③ though ⑧.

7. Centrally Controlled

1. In cases where local operation by wireless remote controller is prohibited.

- When remote operation is prohibited due to centralized control, the prohibited operations cannot be performed using a wireless remote controller.
 - There are 3 types of remote operation that are prohibited, starting and stopping, operating mode and temperature setting.
 - Operations other than the prohibited items are enabled.

2. In cases where wireless remote controller are operated during Centrally Controlled.

- Signal Receiving Unit will respond as follows.
 - Unit will beep twice.
 - ON/OFF lamp will flash three times at 0.25 second intervals if the unit is ON or two times if it is OFF.

Note:

In this case the operation of the air-conditioner and the display of the remote control may differ.

8. Troubleshooting

<When the operation lamp of the Signal Receiving Unit is blinking>

This means that an abnormality has occurred with the air conditioner. In this case, turn the power off and consult your dealer. Do not try to repair by yourself.

9. Specifications

Item	Specification
Power supply voltage	3 VDC (two size-AAA alkaline batteries)
Operating environment	Temp. 0 to 40 °C, Humidity 30 to 90 % RH (No condensation allowed)
Weight	0.09 kg (without batteries)
Dimensions	153 (H) × 57 (W) × 21 (D)
Installation	Wall installation using remote controller holder
Time display	12-hour time display (Current time, Stop timer time, Start timer time)
Time setting	Times can be set in steps of 10 minutes.
Display method	Digital LCD
Clock accuracy	±50 seconds per month (at 25 °C)

Table des matières

	Page
1. Mesures de sécurité	18
2. Vérification du contenu de l'emballage	19
3. Noms des différents éléments	20
4. Avant la mise en fonctionnement	22
4-1. Réglage des interrupteurs à bascule (DIP)	22
4-2. Mise en place des piles	23
4-3. Réglage de l'heure exacte	24
4-4. Installation du support de la télécommande	24
5. Méthode de fonctionnement	25
5-1. Opération de mise en marche	25
5-2. Changement de la température programmée	25
5-3. Changement de la vitesse du ventilateur et du sens de ventilation	26
5-4. Réglage du minuteur	27
6. Essai de fonctionnement	29
7. Contrôle centralisé	30
8. Guide de dépannage	30
9. Spécifications techniques	30

1. Mesures de sécurité

- Toujours lire attentivement les présentes mesures de sécurité afin de pouvoir installer la télécommande correctement.
- Les deux symboles suivants indiquent les dangers d'une utilisation incorrecte ainsi que leur degré de gravité. Ces dangers sont classés selon leur ordre de gravité.

 **AVERTISSEMENT:** Ce symbole indique des opérations qui pourraient entraîner des blessures graves ou mortelles en cas de mauvaise utilisation de la télécommande.

 **ATTENTION:** Ce symbole indique des opérations qui pourraient entraîner des blessures personnelles ou des dégâts matériels en cas de mauvaise utilisation de la télécommande.

- Lorsque vous avez terminé la lecture du présent manuel, veiller à toujours le remettre à l'utilisateur, en même temps que le manuel d'utilisation qui accompagne l'appareil intérieur. Conserver les deux manuels dans un endroit où l'utilisateur peut les consulter à tout moment. Toujours veiller à les transmettre à l'utilisateur final en cas de changement de responsable.

AVERTISSEMENT

■ **Vérifier les conditions d'installation.**

- Afin d'éviter toute chute de la télécommande, veiller à ce qu'elle soit installée dans un endroit suffisamment robuste pour en supporter le poids.

■ **Ne pas mettre la télécommande aux rebuts personnellement.**

- Consulter votre revendeur avant de mettre la télécommande aux rebuts.

■ **Arrêter immédiatement le fonctionnement en cas d'anomalie.**

- La poursuite des opérations dans des conditions anormales peut provoquer une panne, un risque d'électrocution ou d'incendie. En cas d'anomalie (odeur de brûlé, etc.), arrêter le fonctionnement, couper l'interrupteur d'alimentation et consulter votre revendeur.

■ **Ne jamais modifier ou réparer la télécommande personnellement.**

- Toute modification ou réparation défectueuse peut provoquer un risque d'électrocution ou d'incendie. Pour toute intervention technique, s'adresser à votre revendeur ou à un concessionnaire agréé.

■ **Arrêter le fonctionnement si le témoin de fonctionnement du récepteur de la télécommande clignote ou en cas d'anomalie.**

- Si vous laissez la télécommande dans cet état, vous risquez de provoquer un incendie ou une panne. Informer votre revendeur de la situation.

■ **Ne jamais laisser les piles alcalines entrer en court-circuit. Ne jamais les démonter, les chauffer ou les jeter dans un feu.**

- Du liquide alcalin corrosif pourrait pénétrer dans vos yeux ou provoquer l'explosion ou la surchauffe des piles, ce qui pourrait donner lieu à des blessures personnelles, à des brûlures ou à des pannes mécaniques. Si le liquide alcalin corrosif entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincer abondamment à l'eau claire. S'il pénètre dans les yeux, les laver immédiatement à l'eau claire et prendre directement contact avec un médecin.

ATTENTION

- **Ne jamais laisser tomber la télécommande.**
 - Vous risqueriez d'abîmer le boîtier et de désactiver le contrôle.
- **Ne jamais placer de produits inflammables à proximité de la télécommande.**
 - Ne jamais installer la télécommande dans des endroits exposés à des fuites de gaz inflammables. Les gaz inflammables accumulés autour de la télécommande pourraient en effet provoquer un incendie ou une explosion.
- **Ne jamais laver la télécommande à l'eau.**
 - Vous risqueriez de provoquer un risque d'électrocution ou une panne.
- **Ne jamais utiliser les touches de commande avec les mains mouillées.**
 - Vous risqueriez de provoquer un risque d'électrocution ou une panne.
- **Ne jamais démonter la télécommande.**
 - Le contact avec les circuits internes pourrait provoquer un risque d'incendie ou une panne.
- **Ne jamais utiliser la télécommande dans des environnements inappropriés.**
 - L'utilisation de la télécommande dans des endroits exposés à des éclaboussures d'huile (notamment de l'huile pour machines), de la vapeur ou des gaz sulfuriques peut affecter considérablement ses capacités de fonctionnement ou endommager les organes internes.
- **Ne jamais pulvériser d'insecticides ou d'autres produits inflammables.**
 - Ne jamais placer de produits à pulvériser inflammables à proximité de la télécommande ni la pulvériser directement. Vous risqueriez de provoquer un incendie ou une explosion.
- **Ne jamais essuyer la télécommande avec des chiffons imbibés d'essence, de diluants ou d'autres produits chimiques, etc.**
 - Vous risqueriez de décolorer la finition ou de provoquer des pannes. Si la télécommande est sale, prendre un chiffon imprégné d'eau avec un détergent dilué non abrasif pour l'essuyer; la sécher ensuite avec un chiffon sec.
- **Ne jamais appuyer sur les touches de commande avec un objet pointu.**
 - Vous risqueriez de provoquer un risque d'électrocution ou une panne de la télécommande.
- **Toujours respecter la plage de températures spécifiée.**
 - Utiliser la télécommande au sein de la plage de températures d'exploitation spécifiée. L'utilisation de l'appareil en dehors de cette plage de températures pourrait être la cause de pannes graves.
 - Pour connaître la plage de températures d'exploitation conseillée, consulter les spécifications techniques reprises dans le manuel d'utilisation.
- **Ne jamais utiliser la télécommande à d'autres fins que celles indiquées.**
 - La télécommande a uniquement été conçue pour une utilisation avec le système de contrôle de climatiseurs pour bâtiments de MITSUBISHI ELECTRIC. Ne jamais l'utiliser à d'autres fins, comme le contrôle d'autres modèles de climatiseurs, sous peine de provoquer des pannes.
- **Une mauvaise utilisation des piles peut être à l'origine de fuites de produit, d'explosion ou de surchauffe et provoquer des pannes ou des blessures personnelles. Toujours respecter les consignes suivantes:**
 - (1) Ne jamais recharger les piles.
 - (2) Insérer les piles dans le sens correct.
 - (3) Ne jamais mélanger des piles neuves et des piles usagées ou des piles de marques différentes.
 - (4) Retirer les piles immédiatement lorsqu'elles sont épuisées.

2. Vérification du contenu de l'emballage

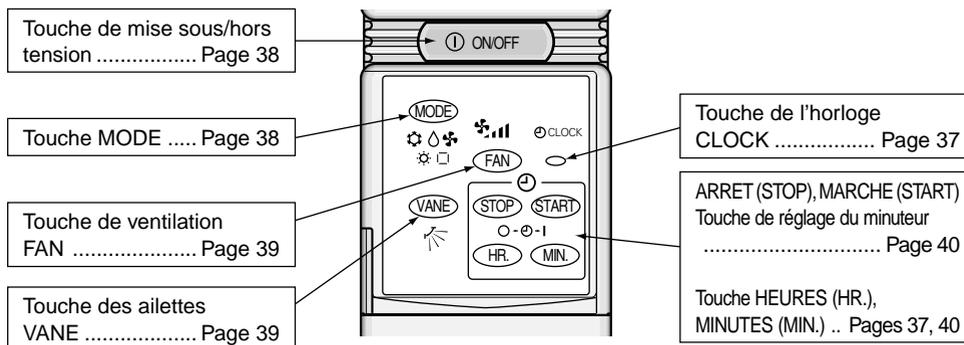
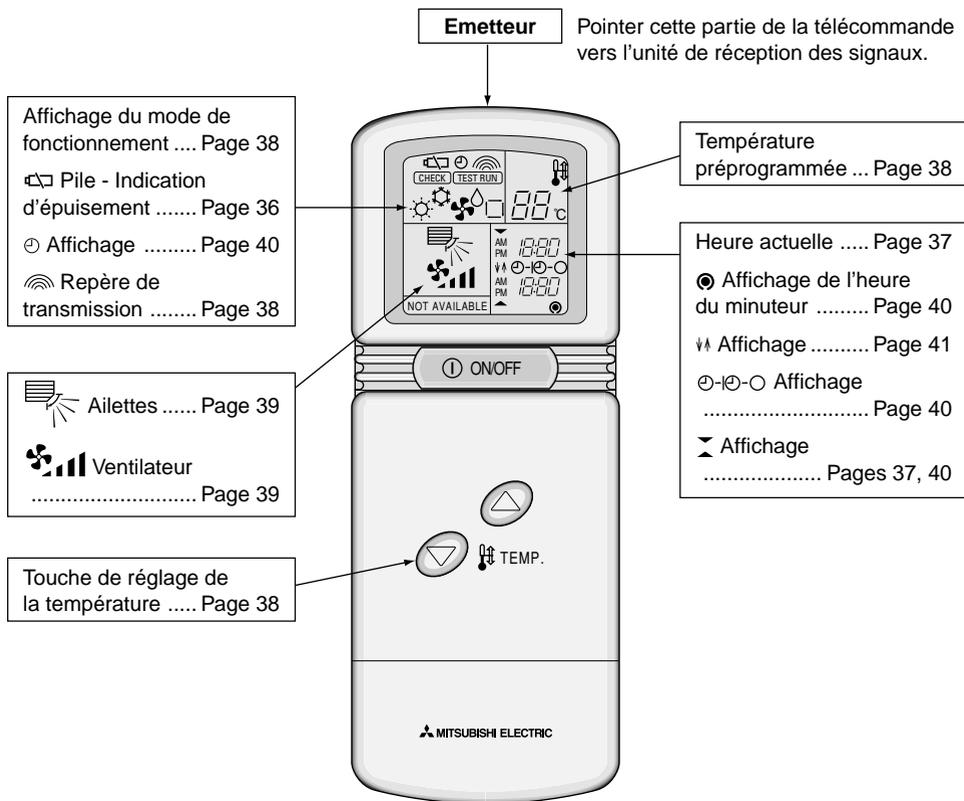
Vérifier si la boîte de conditionnement contient les éléments suivants en plus du présent manuel.

- | | |
|---------------------------------|-----|
| 1. Piles alcalines (format AAA) | × 2 |
| 2. Support pour télécommande | × 1 |
| 3. Vis à bois | × 2 |
| 4. Télécommande sans fil | × 1 |
| 5. Plaque | × 1 |

3. Noms des différents éléments

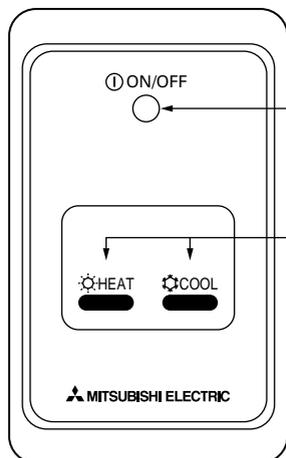
- **Télécommande sans fil**

* L'exemple suivant sert à des fins explicatives uniquement et montre la section de fonctionnement lorsque tous les affichages LCD sont allumés. Il est différent de l'affichage actuel. L'écran reste éteint lorsque la télécommande ne fonctionne pas.



Lorsque le couvercle est ouvert.

• Unité de réception des signaux (vendue séparément)



Témoin marche/arrêt (allumé lorsque l'appareil fonctionne; éteint lorsque l'appareil ne fonctionne pas)

Fonctionnement d'urgence

Lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement, utiliser la touche de refroidissement  COOL ou de chauffage  HEAT sur le récepteur de signaux de la télécommande sans fil pour commuter entre la mise en marche et l'arrêt de l'appareil. Sur les appareils servant uniquement au refroidissement, si vous appuyez sur le bouton de chauffage  HEAT, vous alternerez entre l'activation et la désactivation du ventilateur.

Appuyer sur la touche  COOL ou  HEAT pour sélectionner les réglages suivants:

Mode de fonctionnement	REFROIDISSEMENT	CHAUFFAGE
Température préprogrammée	24 °C	24 °C
Vitesse de ventilation	Elevée	Elevée
Sens de soufflerie de l'air	Horizontal	Vers le bas

Remarque:

Les signaux peuvent ne pas être reçus correctement dans des pièces qui utilisent des lampes fluorescentes de type à inversion. Consultez votre revendeur lors du rachat de lampes fluorescentes.

4. Avant la mise en fonctionnement

4-1. Réglage des interrupteurs à bascule (DIP)

Il convient de régler les interrupteurs DIP avant d'utiliser la télécommande.

- * La télécommande ne fonctionnera pas correctement si les réglages des interrupteurs à bascule DIP ne sont pas corrects.
- * Les utilisateurs ne doivent pas régler eux-mêmes la position de ces interrupteurs. Il est préférable que les réglages soient effectués pendant l'installation, par du personnel qualifié.

Réglage des interrupteurs à bascule DIP

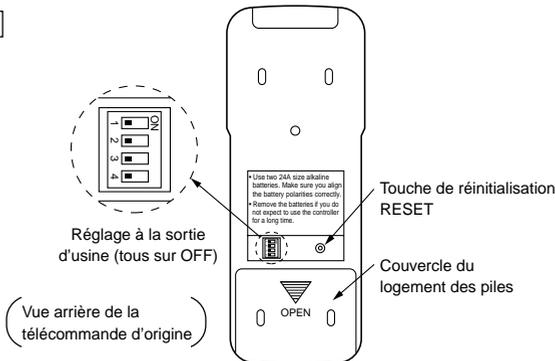
- ① Vérifier les réglages (vitesse de ventilation, ailettes, etc.) de l'appareil intérieur et de l'appareil extérieur auquel il est raccordé.
- ② Régler les interrupteurs DIP situés à l'arrière de la télécommande si nécessaire. (Consulter le tableau 1 et la figure 1)

Tableau 1

Interrupteur	DESACTIVE (OFF)	ACTIVE (ON)	Description
1	Le mode automatique n'est pas supporté	Le mode automatique est supporté	-
2	Le pivotement (des ailettes) n'est pas supporté	Le mode de pivotement SWING (ailettes) est supporté	Régler sur OFF pour les appareils ne permettant pas de régler les ailettes.
3	Vitesse de ventilation en 4 phases	Vitesse de ventilation à 2 phases	Régler sur OFF pour les appareils qui ne permettent pas le contrôle de la vitesse de ventilation.
4	Unité de REFROIDISSEMENT/ CHAUFFAGE	Unité de REFROIDISSEMENT uniquement	Régler sur OFF lorsque l'interrupteur SW1 est activé (sur ON).

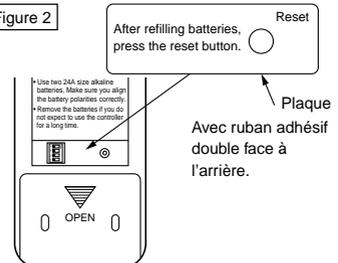
A la sortie d'usine, tous les réglages sont désactivés (sur OFF).

Figure 1



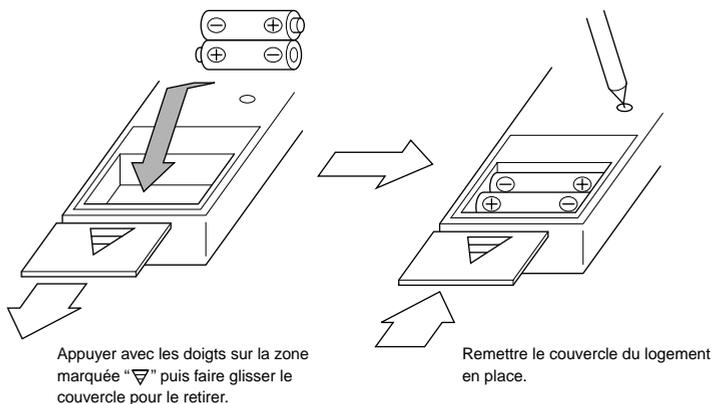
- ③ Lorsque vous avez terminé les réglages des interrupteurs à bascule DIP, retirer le couvercle du logement des piles et insérer deux piles dans le logement.
- ④ Utiliser un stylo à bille ou tout objet pointu similaire, appuyer sur la touche de réinitialisation RESET et remettre le couvercle en place.
- ⑤ Vérifier si la télécommande fonctionne correctement. Si ce n'est pas le cas, vérifier les appareils intérieur et extérieur puis procéder à nouveau au réglage des interrupteurs à bascule.
- ⑥ Lorsque vous avez terminé cette vérification, fixer la plaque de protection au-dessus des interrupteurs à bascule (Voir figure 2).
- ⑦ Les interrupteurs DIP sont à présent configurés correctement.

Figure 2



4-2. Mise en place des piles

- ① Retirer le couvercle du logement et insérer les piles.
- ② Remettre le couvercle du logement en place et appuyer sur la touche de réinitialisation "Reset".



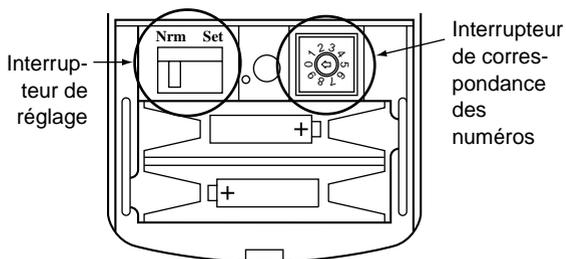
- Lorsque vous appuyez sur la touche de réinitialisation, tous les affichages LCD s'allument pendant 3 secondes.
- Toujours appuyer sur la touche "Reset" chaque fois que vous remplacez les piles.
- Le contrôleur risque de ne pas fonctionner correctement si vous n'appuyez pas sur la touche "Reset" après avoir remplacé les piles.

Les piles

- L'indication "⏻" (faible tension des piles) s'affiche pour signaler que les piles sont épuisées et que les signaux ne parviennent plus à atteindre le récepteur du climatiseur ou que l'écran s'affaiblit. Dans ces circonstances, remplacer les piles par de nouvelles piles alcalines (de format AAA). (Veiller à remplacer les deux piles à la fois).
- L'utilisation de piles au manganèse réduit la portée des signaux.
- Ne jamais utiliser des batteries rechargeables (Ni-Cd).
- Les piles alcalines ont une durée de vie d'environ un an.
- Retirer les piles si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant un certain temps.

Remarque:

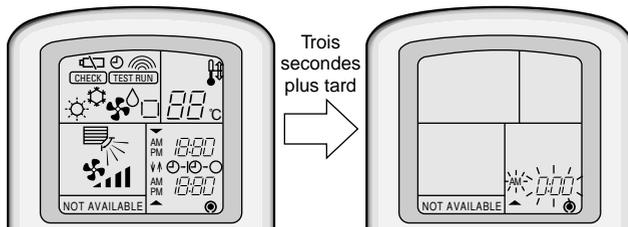
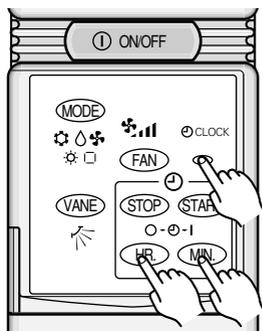
Ne jamais changer les réglages de l'interrupteur de réglage et de l'interrupteur de correspondance des numéros lorsque le couvercle du logement des piles est retiré. Vous désactiveriez en effet le contrôle.



Section de fonctionnement de la télécommande sans fil (lorsque le couvercle du logement des piles est retiré).

4-3. Réglage de l'heure exacte

1. Lors de la première utilisation, après le remplacement des piles ou après avoir appuyé sur la touche Reset, effectuer les opérations suivantes:

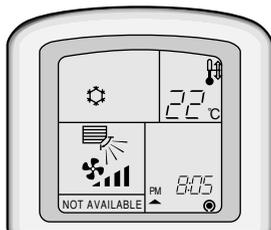
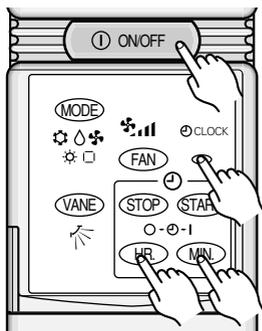


Tous les affichages LCD s'allument pendant trois secondes puis l'indication "AM 0:00" se met à clignoter. Après cela, effectuer l'opération suivante:

1. Appuyer sur les touches HR. et MIN. pour régler l'heure exacte.
2. Appuyer sur la touche CLOCK. L'heure va clignoter et l'affichage "▲" disparaîtra.

Tous les affichages LCD disparaîtront dans les dix secondes.

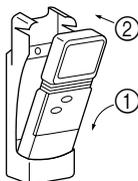
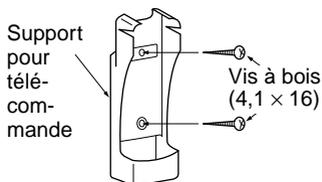
2. Pour modifier l'heure:



1. Appuyer sur la touche d'alimentation ON/OFF si les affichages LCD sont éteints.
 2. Appuyer sur la touche CLOCK. Vérifier si l'indication "▲" s'affiche.
 3. Appuyer sur les touches HR. et MIN. pour régler l'heure exacte.
 4. Appuyer sur la touche CLOCK pour valider le réglage.
- * Même si vous n'appuyez pas sur la touche CLOCK, l'indication "▲" disparaîtra après une minute.

4-4. Installation du support de la télécommande

- Pour fixer la télécommande sans fil à un mur, installer son support comme illustré ci-dessous.



Mise en place de la télécommande dans le support

- ① Glisser la télécommande dans le support.
- ② Appuyer ensuite sur la télécommande pour la pousser vers le mur.

Retrait de la télécommande du support

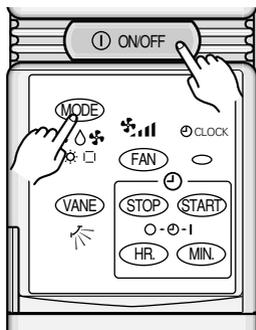
- Tirer la partie supérieure de la télécommande vers soi.

5. Méthode de fonctionnement

- A chaque transmission de signaux, l'indication "  " s'affiche.
- Lors de la réception des signaux par le climatiseur, vous entendez un son confirmant cette réception.

5-1. Opération de mise en marche

- Lorsque les conditions de fonctionnement sont définies, les mêmes opérations peuvent être répétées en appuyant simplement sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.



1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.

Chaque fois que vous appuyez sur cet interrupteur, la télécommande commutera entre l'activation (ON) et la désactivation (OFF)
* Aucun affichage ne s'allume lorsque la télécommande est désactivée.

2. Appuyer sur la touche MODE.

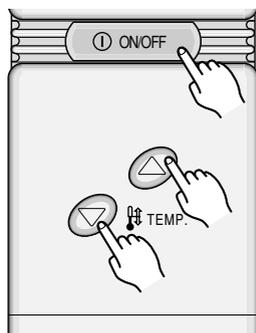
Chaque fois que vous appuyez sur la touche MODE, le mode de fonctionnement change de la manière suivante:

→ COOL (refroidissement) → DRY (déshumidification) →
← <HEAT> (chauffage) ← FAN (ventilateur) ← <AUTO> (automatique) ←

Remarque:

Certains modèles d'appareils intérieurs ne supportent pas les modes AUTO ou HEAT. Dans ces conditions, le fonctionnement du climatiseur risque de différer de l'affichage de la télécommande.

5-2. Changement de la température programmée



Si les affichages LCD ne sont pas allumés, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.

1. Pour augmenter la température programmée.

Appuyer sur la touche .

2. Pour diminuer la température programmée.

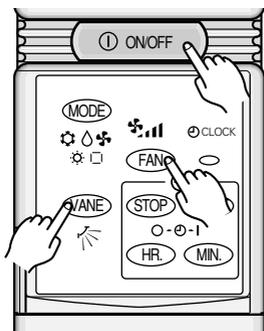
Appuyer sur la touche .

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche  ou , la température programmée change par pas de 1 degré Celsius.

Plage des températures réglables pour une pièce

REFROIDISSEMENT, DESHUMIDIFICATION	19 °C à 30 °C
CHAUFFAGE	17 °C à 28 °C
AUTOMATIQUE	19 °C à 28 °C
VENTILATEUR	Pas de réglage de température pour cette fonction.

5-3. Changement de la vitesse du ventilateur et du sens de ventilation

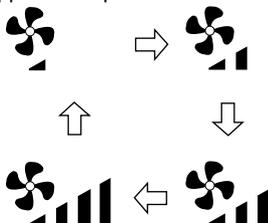


Si les affichages LCD ne sont pas allumés, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.

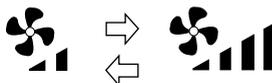
1. Pour modifier la vitesse du ventilateur

- Appuyer sur la touche FAN et la vitesse du ventilateur changera.

Sur les appareils à quatre vitesses:



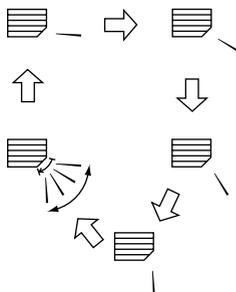
Sur les appareils à deux vitesses:



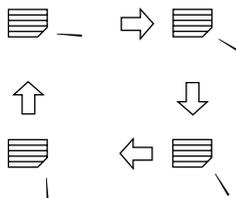
2. Pour changer le sens de la ventilation

- Appuyer sur la touche VANE pour que les pales (les ailettes) se déplacent verticalement.

Pour obtenir un pivotement:



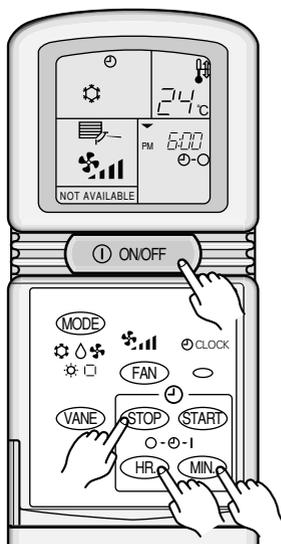
Pour supprimer le pivotement:



Remarque:

Certains modèles d'appareils intérieurs ne sont pas équipés des fonctions des vitesses de ventilation ou de pivotement. Dans ces circonstances, le fonctionnement du climatiseur peut différer de l'affichage de la télécommande.

5-4. Réglage du minuteur



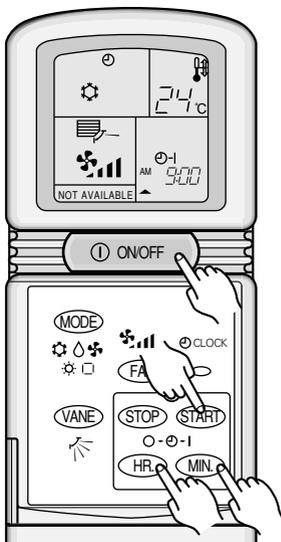
Réglage de l'heure d'arrêt

Le climatiseur s'arrêtera de fonctionner à l'heure programmée (il est possible de régler cette heure par pas de dix minutes).
Par ex.: Pour programmer l'arrêt de fonctionnement à 18:00 (6:00 pm).

1. **Si les affichages LCD ne sont pas allumés, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.**
2. **Appuyer sur la touche STOP (REGLAGE DU MINUTEUR).**
 - Vérifier si les indications "☉-○" et "▼" sont affichées.
 - Pour annuler l'opération, réappuyer sur la touche STOP.
3. **Appuyer sur les touches HR. et MIN..**
 - Régler l'heure affichée sur 18:00 (6:00 pm)
 - Tant que l'indication "▼" ne s'affiche pas, vous ne pourrez pas régler l'heure.
Dans ce cas, réappuyer sur la touche STOP pour provoquer l'affichage de l'indication "▼".

Dès que vous avez terminé de régler l'heure, le réglage du minuteur d'arrêt est validé.

- Lorsque le minuteur d'arrêt est programmé, l'heure programmée s'affiche au lieu de l'heure réelle.
Pendant le réglage du minuteur d'arrêt, l'indication "☉" s'affiche mais "☉" ne s'affiche pas.



Réglage de l'heure de mise en marche

Le climatiseur se mettra en marche à l'heure programmée.
Par ex.: Pour programmer la mise en marche à 9:00.

1. **Si les affichages LCD ne sont pas allumés, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF.**
2. **Appuyer sur la touche START (REGLAGE DU MINUTEUR).**
 - Vérifier si les indications "☉-|" et "▲" sont affichées.
 - Pour annuler l'opération, réappuyer sur la touche START.
3. **Appuyer sur les touches HR. et MIN..**
 - Régler l'heure affichée sur 9:00.
 - Tant que l'indication "▲" ne s'affiche pas, vous ne pourrez pas régler l'heure.
Dans ce cas, réappuyer sur la touche START pour provoquer l'affichage de l'indication "▲".

Dès que vous avez terminé de régler l'heure, le réglage du minuteur de mise en marche est validé.

- Lorsque le minuteur de mise en marche est programmé, l'heure programmée s'affiche au lieu de l'heure réelle.
Pendant le réglage du minuteur de mise en marche, l'indication "☉" s'affiche mais "☉" ne s'affiche pas.

Remarque:

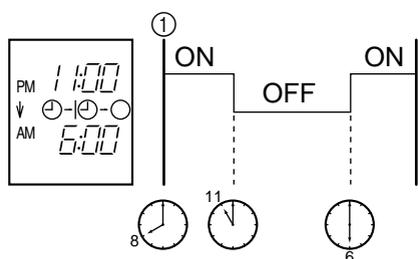
- Le mode de fonctionnement, la température programmée et la vitesse du ventilateur s'affichent pendant le fonctionnement du minuteur de mise en marche mais le climatiseur ne démarrera pas avant l'heure programmée pour la mise en marche.
- Le sens de la soufflerie ne peut plus être modifié lorsque le réglage du minuteur de mise en marche est validé.

Fonctionnement programmé

- Le fonctionnement programmé peut être utilisé en réglant le minuteur de mise en marche et le minuteur d'arrêt l'un après l'autre.
- Lorsque les heures programmées pour la mise en marche et pour l'arrêt sont identiques, le fonctionnement programmé peut être utilisé en appuyant sur les touches STOP et START (REGLAGE DU MINUTEUR) l'une après l'autre.
- Les minuteurs s'activeront dans l'ordre des heures programmées.
(Les symboles "↑" et "↓" indiquent l'ordre dans lequel le minuteur de mise en marche et le minuteur d'arrêt s'activeront.)

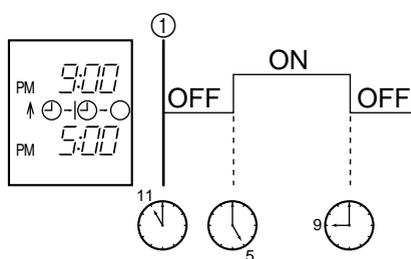
Exemple: 1) Lorsque l'heure réelle est 20:00
(8:00 pm)

Pour que le climatiseur s'arrête à 23:00 (11:00 pm) et démarre à 6:00 (6:00 am) le lendemain matin.



Exemple: 2) Lorsque l'heure réelle est 11:00
(11:00 am)

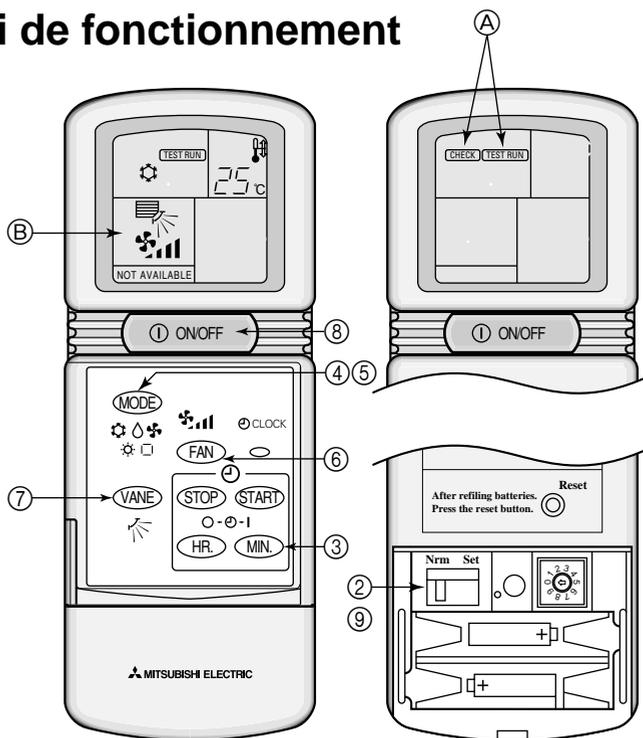
Pour que le climatiseur se mette en marche à 17:00 (5:00 pm) et s'arrête à 9:00 (9:00 am) le lendemain matin.



Remarque:

- Les minuteurs peuvent être programmés par pas de dix minutes.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation ON/OFF pendant le fonctionnement des minuteurs, ceux-ci seront annulés.
- Si le climatiseur est activé ou désactivé après la fin du fonctionnement des minuteurs, le mode de fonctionnement continu sera automatiquement rappelé. La fois suivante, lors de l'activation du climatiseur, il démarrera automatiquement en mode continu.

6. Essai de fonctionnement



- ① Mettre l'appareil sous tension.
- ② Régler le sélecteur Nrm/Set (à l'arrière de la télécommande) sur "Set".
 - Ⓐ Les indications **CHECK** et **TEST RUN** se mettent à clignoter.
- ③ Appuyer sur la touche **MIN** .
 - Ⓑ L'indication **TEST RUN** et le mode d'opération courant s'affichent.
- ④ Appuyer sur la touche de mode () pour activer le mode de ventilation puis vérifier si la soufflerie d'air fonctionne.
- ⑤ Appuyer sur la touche de mode () pour activer le mode de refroidissement COOL puis vérifier si l'appareil souffle de l'air froid.
- ⑥ Appuyer sur la touche du ventilateur FAN et vérifier si l'appareil dégage un souffle d'air puissant.
- ⑦ Appuyer sur la touche des ailettes VANE et vérifier si le fonctionnement automatique des ailettes est correct.
- ⑧ Appuyer sur la touche d'alimentation ① ON/OFF pour arrêter l'essai de fonctionnement.
- ⑨ Lorsque l'essai de fonctionnement est terminé, remettre le sélecteur Nrm/Set sur "Nrm".

Remarque:

Diriger la télécommande vers le récepteur des signaux lorsque vous effectuez les opérations ③ à ⑧.

7. Contrôle centralisé

- 1. En cas d'empêchement du contrôle de fonctionnement local par télécommande sans fil.**
 - Lorsque le contrôle à distance du fonctionnement est empêché par le contrôle centralisé, les opérations interdites ne peuvent pas être menées à bien à l'aide d'une télécommande sans fil.
 - Trois types d'opérations à distance sont interdites dans ce cas : la mise en marche et l'arrêt, le réglage du mode de fonctionnement et le réglage de la température.
 - Les opérations autres que celles interdites sont autorisées.
- 2. En cas d'utilisation de la télécommande sans fil pendant le contrôle centralisé.**
 - L'unité recevant les signaux répondra de la manière suivante:
 - Elle émettra deux bips.
 - Le témoin ON/OFF clignotera trois fois à intervalles de 0,25 secondes si l'unité est allumée (ON) et deux fois si elle est éteinte (OFF).

Remarque:

Dans ce cas, le fonctionnement du climatiseur et l'affichage de la télécommande peuvent différer.

8. Guide de dépannage

<En cas de clignotement du témoin de fonctionnement de l'unité de réception des signaux>

Cette situation signale une anomalie au niveau du climatiseur. Dans ce cas, mettre le climatiseur hors tension et prendre contact avec votre représentant. Ne jamais essayer d'effectuer les réparations personnellement.

9. Spécifications techniques

Elément	Spécifications
Tension d'alimentation électrique	3 V CC (deux piles alcalines de format AAA)
Conditions d'exploitation	Température de 0 à 40 °C, humidité de 30 à 90% HR (sans condensation)
Poids	0,09 kg (sans les piles)
Dimensions	153 (H) × 57 (L) × 21 (P)
Installation	Installation murale grâce au support pour télécommande livré
Affichage de l'heure	Affichage de l'heure selon un cycle de 12 heures (heure exacte, heure du minuteur d'arrêt, heure du minuteur de mise en marche)
Réglage de l'heure	Les heures peuvent être réglées par pas de dix minutes.
Méthode d'affichage	Affichage numérique à cristaux liquides (LCD)
Précision de l'horloge	± 50 secondes par mois (à 25 °C).

This product is designed and intended for use in a residential, commercial or light-industrial environment.

The product at hand is based on the following EU regulations:

- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC